

# 普通話教師的教學能力及訓練

萬 波

香港中文大學中文系

## 一、普通話教師應具備一定的教學能力

有關香港推廣普通話問題，最近剛出爐的教育統籌委員會第六號報告書(諮詢文件 1995 年 12 月)說：「教統會建議，應把普通話定為所有中小學學生的核心課程。因此教統會支持政府的措施(於一九九五年總督施政報告中公佈)，在一九九八年九月，為小一、中一及中四提供新的普通話課程，並於二零零零年，把普通話列為香港中學會考的一個獨立科目。教統會並建議政府應研究普通話和中文科的關係，以確定哪一種安排較為合適，即應把普通話作為獨立科目教授，還是納入中文科課程內。至於普通話教師的水準，教統會認為，在可行的情況下，應及早實施普通話教師須符合普通話基本水準的規定。」(頁 ix)這段話使我們看到本港對普通話教學的高度重視及所採取的相應策略，但問題的關鍵是有無一批合格的普通話師資。上述計劃能否順利實施取決於此，而普通話和中文科的關係實際上也取決於此。從長遠來說，我們認為普通話應納入中文科課程內，就像大陸和臺灣一樣。但目前在香港這顯然是不現實的，因為不可能要求全港的中小學中文科教師馬上都能使用普通話進行課堂教學或在中文課裏教普通話。因此，在相當長的一段過渡期內，普通話作為獨立的一科是切實可行而必要的，只有這樣才能保證普通話教學的實際效果。而目前的緊迫任務是要培訓出一批足夠數量的合格普通話教師。

怎樣才算一名合格的普通話教師呢？或者說一名普通話教師應該具備甚麼樣的基本條件呢？首先當然要達到報告書提出的普通話應具「基本水準」(本來普通話教師的普通話應具較高水準才對，不過也許目前提基本水準才是切實可行的。這裏暫不討論)。要教別人說普通話，自己的普通話當然要說得基本準確，否則豈不誤人。但是否普通話具備了「基本水準」就能成為合格的普通話教師呢？我們認為還不行。作為一個普通話教師，光自己會說還不夠，還要會教。會說，這只是對一般人的要求，甚至於電臺、電視臺的普通話節目主持人也只需說得好就可以了，但對普通話教師來說還不夠。所以，具備一定的普通話教學能力也是普通話教師所應具備的基本條件。

報告書對普通話教師的專業要求，可能正反映了不少人的認識：只要能說普通話就能教普通話。這是把語言教學看得過於簡單。其實能說某種語言並不等於能教某種

語言，至少不等於一定能教好。這就像在香港長大的人都能說得一口地道的粵語，卻未必能教得好粵語一樣。或許有人不相信，下面就舉個作者不久前親身經歷的實例。

一天和兩位朋友聊天，大家都講粵語。三人的語言背景不同，Y先生本港長大，一口地道的粵語。L先生來自東南亞，母語為閩南話，中學時代開始說一些粵語。而我來自國內，粵語更是半路出家，來港後照書自學剛剛三年。話題不知怎麼轉到L先生有幾個字粵語說得不準的問題上來了，如把「姓張 [dzœng<sup>1</sup> ]」讀成「姓莊 [dzɔŋ<sup>1</sup> ]」，「香港」的「香 [hœng<sup>1</sup> ]」讀成 [hiŋ<sup>1</sup> ]。這時Y先生開始以他標準的粵音教L先生發音：「姓張 [dzœng<sup>1</sup> ]」，不是「姓莊 [dzɔŋ<sup>1</sup> ]」。雖然L先生也很努力地想要讀準「姓張 [dzœng<sup>1</sup> ]」，可是一開口，說的還是「姓莊 [dzɔŋ<sup>1</sup> ]」。如此反覆很多次，L先生發出來的始終是「姓莊 [dzɔŋ<sup>1</sup> ]」。為何L先生讀不準粵語中「張 [dzœng<sup>1</sup> ]」這個音節？其實他主要是受了母語閩南話的影響，發不出其中的圓脣元音 œ，因為在閩南話的元音系統中沒有這個元音。於是我便讓L先生先發與 œ 相應的不圓脣元音 ε，這次L先生是張嘴就來。然後我又引導他加上圓脣動作，也不怎麼費事L先生就能發出 œ 元音了。接著再加上韻尾 ng，便得到了 œng。最後加上聲母 dz，L先生終於發出了正確的「張 [dzœng<sup>1</sup> ]」。

以上舉的是一個粵語教學的例子，目的在於使大家更容易體會到語言教學中教師的教學方法的重要性。學粵語如此，學普通話同樣如此。不少人學普通話都很認真，很努力，但效果卻總不如人意，於是便認為自己嘴笨。其實大部分的情況可能都是因為教學不得法。我們並不否認每個人的語言能力有不同，正因為如此，教師的教學方法和教學能力才顯得更加重要。作為一名普通話教師，必須具備一定的教學能力，才能勝任普通話教學工作。

## 二、普通話教師教學能力的基本要求

香港的普通話教師在教學能力方面應有甚麼樣的基本要求呢？我們認為大致上有如下幾點（這裏只擬討論普通話教師在本科〔普通話〕教學方面的能力問題，不涉及教師的一般能力，如課堂組織、提問技巧等方面的問題）：

首先，應具有一定的教學技巧，能引導學生發出普通話中的各種語音，特別是本港大多數學生的母語—粵語語音系統中所沒有的語音。例如普通話的 zh、ch、sh、r 就是一組粵語中所沒有的翹舌聲母，香港學生開始都會覺得很難發音。如何引導學生發出這組聲母呢？我們可以從 sh 開始，這是一個單純的清擦音，相對來說發音比塞擦音 zh、ch、濁擦音 r 容易。在發 sh 之前，還可讓學生先發對他們來說沒有困難的舌尖前擦音 s，在此基礎上再引導學生將舌尖往後翹起，這樣學生便可比較容易地發出 sh。在學生掌握 sh 的發音後，再引導學生發 zh：舌尖同發 sh 一樣要往後翹起，但有頂住硬顎再放鬆的動作，可讓學生模仿發「時至 (shi zhi)」，這樣學生也不會很困難就可以發 zh 了。然後再讓學生模仿發「時遲 (shi chi)」，便可很快

使學生掌握 ch。比較難掌握的 r 也可讓學生模仿發「時日」，告訴他們延長 shi 音節，然後喉頭稍一用力即可發出 ri 來。按照上面的方法逐步引導，學生大都可以比較順利地學會這組翹舌聲母的發音。

其次，應能靈活運用各種方法，糾正學生的發音錯誤，幫助他們改進發音。舉個例子來說，由於粵語語音系統中沒有 i 介音，不少香港學生在學習普通話的過程中都會受此影響，把普通話裏的 i 介音給「吞」了。如把「家(jia<sup>1</sup>)」讀成 ja<sup>1</sup>，「交(jiao<sup>1</sup>)」讀成 jao<sup>1</sup>。因此，本來非常優美的詩句「白雲深處有人家」，聽他們用普通話讀來就成了「白雲深處有人渣」了；而「我同他交過手」，聽來也就成了「我同他招過手」了（這裏面當然還有翹舌聲母 zh 發音不準的問題）。如何幫助他們改掉「吞」了 i 介音的毛病，發出音節中的 i 介音來呢？可以通過連讀兩個音節的方法來引導。如連讀「雞鴨(ji<sup>1</sup> + ya<sup>1</sup>)」就是一個發音標準的「家(jia<sup>1</sup>)」，連讀「雞腰(ji<sup>1</sup> + yao<sup>1</sup>)」就是一個發音標準的「交(jiao<sup>1</sup>)」。同樣要讀準「煎(jian<sup>1</sup>)」可連讀「雞煙(ji<sup>1</sup> + yan<sup>1</sup>)」，要讀準「將(jiang<sup>1</sup>)」可連讀「雞央(ji<sup>1</sup> + yang<sup>1</sup>)」，要讀準「姐(jie<sup>3</sup>)」可連讀「幾野(ji<sup>3</sup> + ye<sup>3</sup>)」。我們把這種方法叫做「雞鴨法」。「雞鴨法」用普通話讀就是「加法」，即用兩個音節相加的方法。通過這種方法，可以很輕鬆地引導學生發好 i 介音。

再次，還應熟悉粵語語音與普通話語音的對應規律，並能自覺運用於普通話教學中。母語為漢語方言的人學習普通話與外國人學習普通話很不一樣。對他們來說，母語方言就像一把雙刃劍。利用得好，事半功倍，可能只消幾個月的功夫就可以說一口流利的普通話；而對一個外國人來說，這是不可能的。為甚麼呢？因為方言和普通話畢竟都是漢語，所以孤立觀察各個字的讀音，他們之間的差別可能非常大；但從整體上來看，卻是有對應規律的，用不著一個一個地去死記。如最常用的數字「二」粵語讀 ji<sup>6</sup>，普通話讀 èr，差別很大。但多觀察幾個字，如「而兒耳餌爾」等就可以看到，有些粵語讀 ji 的字，到了普通話裏都讀 er。這就是一條規律，可以幫助說粵語的人從粵語出發類推、記憶普通話語音。掌握或應用語音對應規律應窮盡同一音類的所有字，否則便容易出錯。如我們再觀察粵語中所有讀 ji 的常用字（據《現代漢語常用字表》，國家語言文字工作委員會漢字處編，語文出版社，1988年），可發現除上面六個字外，其餘的都讀 yi（與粵語只是標音符號不同，實際讀音相同），如「醫衣依倚倚意疑儀夷姨宜怡怡彝移以已矣異易義議誼肄」等。所以粵語裏讀 ji 的字，我們只要記住「而兒耳餌爾二」六個字讀 er 外，其餘的都可放心地讀 yi。這樣只需幾分鐘的時間就可掌握幾十個字的普通話正確讀音了。而一個外國人要掌握這幾十個字的形音義，恐怕起碼得花上十幾個小時。不過，方言利用不好，便又會反過來影響普通話的學習效果。我們也常常看到，有的人學了多年的普通話還是鄉音未改，如把「耳朵」說成「以朵」。又或者對應規律沒有掌握好而「過分類推」，把「適宜」說成「適而」。而幾年的時間可能一個外國人都已經可以說得一口比較流利純正的普通話了。所以效果如何，

全看學與教是否得法。身爲一個普通話教師，在香港當然應該熟悉粵語語音與普通話語音的對應規律，並應能運用於普通話教學中，以取得較佳教學效果。

### 三、普通話教師的訓練

如何培養出一批既具較高普通話水準，又具有一定普通話教學能力的合格中小學普通話教師呢？我們認爲訓練過程中以下三點值得重視。

第一，培養專業的普通話教師，當然主要是對他們進行嚴格的普通話訓練。但在此之前，最好能讓他們掌握一些語音學及粵語語音的基本常識。這樣可能先要花點時間，好處卻是明顯的。首先，所謂「磨刀不誤砍柴工」，掌握一些語音學及粵語語音的基本知識，對他們本身學習普通話將有莫大好處。如果他們能了解粵語的語音系統，在學習普通話時懂得從粵語音類出發，自覺運用語音對應規律進行類推學習，便可收到事半功倍的效果。其次，對培養他們的普通話教學能力也將很有幫助，使他們在日後的普通話教學中能夠針對不同情況，引導學生發出普通話中的各種語音；能夠找出學生發音不準的原因，幫助他們改進發音；同時能夠運用粵語語音與普通話語音的對應規律，取得最佳教學效果。不過應該注意，在講述有關語音學及粵語語音的基本知識時，內容應該緊密聯繫教學實際，而不要成爲名詞術語或一般理論的空洞介紹。

第二，在教授普通話的過程中，應注意普通話教學方法的介紹傳授。普通話教學方法當然可以專門加以介紹，但在教授普通話的過程中，針對實際情況加以介紹，效果往往更好。一般來說，普通話課堂教學中總是有人學得快，有人學得慢，某些音有的人學起來很順利，有的人卻很困難。遇到這種情況，教師就可以提醒學生注意：現在某同學遇到的困難，可能就是你們以後在教普通話時要幫助你們的學生克服的，大家有甚麼辦法嗎？然後同學生一起分析原因，指導他們找出解決問題的方法。這樣，既可幫助少數同學發出音來，又可讓大家都學到一些具體的教學方法。當然，這對教師的要求較高，但作爲訓練普通話老師的老師，理所當然應該具備這方面的專長。

第三，應有一部好的普通話教材。目前香港的普通話教材很多，不過就個人所見很多都是「速成型」的，即從實用的角度出發，選擇日常生活或某個行業中的一些常用句子，按照一定的話題分爲若干課。這類教材的好處是見效快，學了立刻就可以用上。但學完之後，學生的普通話水平往往只能算是「湊合」，難以達到較高水準。因此這類教材顯然不適合用來培養普通話教師。另外也有少數「比較型」的，即從音類比較的角度出發，根據香港人學習普通話的難點分爲若干講。這類教材的方法是可取的，但往往只是舉例性質，所給的練習太少。可以引起人們的注意，卻難以完全解決問題。因此，作爲參考資料很好，作爲教材還不夠。

我們認爲，一部比較理想、切合本港普通話教師訓練實際的教材，首先應該安排好教學內容，先從普通話的音類出發，引導學生發準普通話的每一個音節；再從粵語的音類出發，根據粵語語音與普通話語音的對應規律，引導學生進行字音辯正，使學

生掌握每個常用字(可據國家語言文字工作委員會漢字處編《現代漢語常用字表》中所列的常用字和次常用字合共 3500 字為準)在普通話裏的正確讀音。以上應是教材的基本內容,在此基礎上再進行一些變調、輕聲及兒化音的訓練和朗讀訓練。此外還應讓學生掌握一定數量的常用方言詞在普通話裏的相應說法以及一定數量的常用方言句型在普通話裏的相應句型。

其次,應特別注意練習的編寫,精心設計好練習是編好普通話教材的關鍵,因為學生最終是通過練習來學好普通話的。練習一是數量要足夠,應把 3500 個常用字都編入練習,有些重點字還應多次出現。二是形式應該多種多樣。如訓練發音可多做語音對比練習(人家一人渣之類),字音辯正可多做詞語練習,要把字放入常用詞語或常用句子裏,以幫助記憶,利於上口。還可以進行根據語音對應規律類推字音的練習,根據偏旁類推字音的練習。繞口令也是一種很有效的練習方式。前面曾提到粵語中 ji 音節的字,除了「兒而耳餌爾二」在普通話裏讀 er 外,其餘的都讀 yi。因此只要記住了這六個字在普通話裏讀 er,其他字的讀音也等於記住了。但孤立地記憶往往難記住,為此我們專門編了一個繞口令幫助學生記憶,效果不錯。學生只需要讀幾遍便可將這六個字記住,而且不易忘記。繞口令如下(字下有橫的讀 er,有點的讀 yi):

大姨的大兒子當醫生,  
而二姨的二兒子做生意。  
大姨的大兒子經常給病人醫治耳朵,  
而二姨的二兒子偶爾賣賣魚餌和漁具。

真正要編出一部好的普通話教材是不容易的,要費很多心思。但教材是教學之本,教材編得好,整個課程也就有了大半的把握,所以多化費一些時間和精力也是值得的。